

SrI pArtha sArathinA

Ragam: Suddha Dhanyasi (22nd Melakarta (Kharaharapriya) Janyam)

<https://en.wikipedia.org/wiki/Udayaravichandrika>

ARO: S G2 M1 P N2 S ||
AVA: S N2 P M G2 S ||

Talam: Rupakam

Composer: Muthuswami Dikshitar

Version: Ram Kaushik ([Youtube Original](#))

Lyrics / Meaning Courtesy: ([Guru Guha Vaibham](#))

Youtube Class: <https://www.youtube.com/watch?v=jwdAlbnilyg>

Audio MP3 Class: <http://www.shivkumar.org/music/sriparthasarathina-class.mp3>

Pallavi

SrI pArtha sArathinA pAlitO-asmi-ahaM sadA

samashTi caraNam

gOpa strI mOhita vENu gAnEna

SrI rukmiNI mana-ullAsa karaNEna

Madhyama Kala Sahityam:

prapanca-Arti hara dAna nipuNa -

vaikuNTha sthitEna

tumburu nArada nutEna

guru guha sammOditEna

Meaning Courtesy: ([Guru Guha Vaibham](#), and ChatGPT (with edits))

The Pallavi, "SrI pArtha sArathinA pAlitO-asmi-ahaM sadA," expresses a deep reverence and gratitude towards Lord Krishna, who is addressed as the noble charioteer (Sarathi) of Arjuna (Partha). The speaker affirms a constant sense of being protected by Krishna, indicating a personal and enduring connection with the divine.

The Samashti Charanam & Madhyama Kala Sahityam expands on Krishna's divine play (Lila):

"gOpa strI mOhita vENu gAnEna" highlights Krishna's alluring flute-playing that mesmerizes the Gopis (cowherd women), showcasing his power to captivate hearts through music.

"SrI rukmiNI mana-ullAsa karaNEna" speaks of Krishna's queen, Rukmini, whose heart overflows with joy due to Krishna's actions, reflecting his role as a source of happiness for his devotees.

"prapanca-Arti hara dAna nipuNa - vaikuNTha sthitEna" describes Krishna as a skilled benefactor who removes worldly sorrows, situated in Vaikuntha, his divine abode, emphasizing his cosmic role as a caretaker of the universe.

"tumburu nArada nutEna" refers to the celestial sages Tumburu and Narada, who praise Krishna, suggesting his exalted status in the heavens.

"guru guha sammOditEna" indicates that Krishna pleases even the divine teacher Guha (Kartikeya), further underlining the universal reverence for Krishna's divine play and wisdom.

Sahityam: SrI pArtha sArathinA pAlitO-asmi-ahaM sadA

Meaning: pAlitO-asmi-ahaM – I am protected

SrI pArtha sArathinA – by Lord Parthasarathi, the charioteer of Arjuna(Partha),

sadA – always.

SrI - Revered or holy

pArtha - Referring to Arjuna, a major character in the Indian epic Mahabharata

sArathinA - By the charioteer

pAlitO-asmi-ahaM - I am protected or taken care of

sadA – Always

samashTi caraNam

Sahityam: gOpa strI mOhita vENu gAnEna

gOpa strI mOhita vENu gAnEana - (By) the one who enchants the Gopika women with the music of the flute,
gOpa - Cowherd (referring to Krishna)
strI - Women
mOhita - Enchanted or captivated
vENu - Flute
gAnEana - By the music or song

Sahityam: SrI rukmiNI mana-ullAsa karaNEana

SrI rukmiNI mana-ullAsa karaNEana – the one who delights the heart of Goddess Rukmini,
SrI rukmiNI - Revered Rukmini, a principal queen of Krishna
mana - Heart or mind
ullAsa - Joy or delight
karaNEana - By causing or doing

Madhyama Kala Sahityam:

Sahityam: prapanca-Arti hara dAna nipuNa -

Sahityam: vaikuNTa sthitaEana

prapanca-Arti hara – the remover of the sorrows of the world,
dAna nipuNa – the expert in giving(desired objects),
vaikuNTa sthitaEana - the one who dwells in Vaikuntha,
prapanca - World or universe
Arti hara - Remover of suffering
dAna - Gift or benevolence
nipuNa - Expert or skilled
vaikuNTa - The heavenly abode of Lord Vishnu (Krishna)
sthitaEana - Residing in or situated

Sahityam: tumburu nArada nutEana

Sahityam: guru guha sammOditEana

tumburu nArada nutEana – the one extolled by the sages Tumburu and Narada,
guru guha sammOditEana – the one well-pleased with Guruguha.
tumburu - A celestial musician
nArada - A divine sage and musician
nutEana - Praised or worshipped by
guru - Teacher or master
guha - Another name for Lord Kartikeya, a Hindu deity
sammOditEana - Pleasing or delighting

Pallavi

SrI pArtha sArathinA pAlitO-asmi-ahaM sadA

Sahityam: SrI pArtha sArathinA pAlitO-asmi-ahaM sadA

Meaning: pAlitO-asmi-ahaM – I am protected

SrI pArtha sArathinA – by Lord Parthasarathi, the charioteer of Arjuna(Partha),
sadA – always.

SrI - Revered or holy

pArtha - Referring to Arjuna, a major character in the Indian epic Mahabharata

sArathinA - By the charioteer

pAlitO-asmi-ahaM - I am protected or taken care of

sadA – Always

P N ; P ; N || S ; snP M ; || pmG M – P N P || pmG ; -pm g S , || ; ; ; ; ||
 SrI- - pA - rtha sA- ra-thi nA pA- - li tO - smya haM- - sa- dA- -

P N ; P ; N || S ; snP M ; || pmG M – P N P || pmG ; -pm g S , ||
 SrI- - pA - rtha sA- ra-thi nA pA- - li tO - smya haM- - sa- dA- -

P N ; P ; N || smgs ngsn P M,n || pmG M – P N P || pmG ; -pm g S , ||
 SrI- - pA - rtha sA- ra-thi nA pA- - li tO - asmya haM- - sa- dA- -

P N ; P ; N || smgs ngsn P M || pmG M – pn sn pm || pmG ; -pm g S , ||
 SrI- - pA - rtha sA- ra-thi nA pA- - li tO - - asmya haM- - sa- dA- -

pnsn pm- pn S- S || snsg npsn pmP || pmG M – pn sn pm || G ; ; -pm g S , ||
SrI- -- pA - rtha sA- ra-thi nA- pA-- li tO -- asmya haM- - sa- dA- -

pnsn pm- pn S- S || smgs ngsn P M || pmG M – pn sn pm || G ,m -np -pm g S , ||
SrI- -- pA - rtha sA- ra-thi nA- pA-- li tO -- asmya haM- - sa- dA- -

pnsn pm- pn S- S || smgs ngsn P M || pmG M – pn sn pm || mgpm np -pm g S , ||
SrI- -- pA - rtha sA- ra-thi nA- pA-- li tO -- asmya haM- - sa- dA- -

P N ; P ; N || S ; N G S ; || ; ; ; ; ||
SrI- - pA - rtha sA- - ra thi - -- -- --

samashTi caraNam

gOpa strI mOhita vENu gAnEna
SrI rukmiNI mana-ullAsa karaNEEna

samashTi caraNam

Sahityam: gOpa strI mOhita vENu gAnEna

gOpa strI mOhita vENu gAnEna - (By) the one who enchants the Gopika women with the music of the flute,

gOpa - Cowherd (referring to Krishna)

strI - Women

mOhita - Enchanted or captivated

vENu - Flute

gAnEna - By the music or song

Mpm M gM ; P ; || P np , p N ,nS || sn S ; S ; S ||
gO- - pa - - strI mO-- -hi ta vE- Nu- gA – nE - na

pmM gM ; P ; || P np P N S ; || sn S ; S ; S ||
gO- - pa - - strI mO-- hi ta vE- Nu- gA – nE - na

pmG gM ; P ; || pnsn P N S ; || sgm- gs ; sgN ; S ||
gO- - pa - - strI mO-- hi ta vE- Nu- gA – nE - - na

Sahityam: SrI rukmiNI mana-ullAsa karaNEEna

SrI rukmiNI mana-ullAsa karaNEEna – the one who delights the heart of Goddess Rukmini,

SrI rukmiNI - Revered Rukmini, a principal queen of Krishna

mana - Heart or mind

ullAsa - Joy or delight

karaNEEna - By causing or doing

N ; S ; sG- s || ; sm , g S ggN || S – ng sn P ; Mpn ||
SrI ruk mi- NI ma- nO- lIA- sa ka- ra- NE – na –

pmG gM ; P ; || pnsn P N S ; || sgm- gs ; sgN ; S ||
gO- - pa - - strI mO-- hi ta vE- Nu- gA – nE - - na

N ; S ; sG- s || ; sm , g S ggN || S – ng sn P ; Mpn ||
SrI ruk mi- NI ma- nO- lIA- sa ka- ra- NE – na –

pmG gM ; P ; || Pnp P N S ; || sgm- gs ; sgN ; S ||
gO- - pa - - strI mO-- hi ta vE- Nu- gA – nE - - na

snS sgM mg M || ; gp mgS ggN || S – ng sn P ; M ||
SrI ruk mi- NI ma- nO- lIA- sa ka- ra- NE – na –

Madhyama Kala Sahityam:

prapanca-Arti hara dAna nipuNa -
vaikuNTha sthitEna
tumburu nArada nutEna
guru guha sammOditEna

Madhyama Kala Sahityam:

Sahityam: prapanca-Arti hara dAna nipuNa -
Sahityam: vaikuNTha sthitEna
prapanca-Arti hara – the remover of the sorrows of the world,
dAna nipuNa – the expert in giving(desired objects),
vaikuNTha sthitEna - the one who dwells in Vaikuntha,
prapanca - World or universe
Arti hara - Remover of suffering
dAna - Gift or benevolence
nipuNa - Expert or skilled
vaikuNTha - The heavenly abode of Lord Vishnu (Krishna)
sthitEna - Residing in or situated

p P – n n p m p mg m- p || n p – p n S S - m G s || S ; ; ; ; || snns nns-n N S ||
prapan ca-A rti hara dA-na ni puNa -vai- kuNTha sthitE - na

p P – n n p m p mg m- p || n p – p n S S - m G s ||
prapan ca-A rti hara dA-na ni puNa -vai- kuNTha sthitE na

Sahityam: tumburu nArada nutEna

Sahityam: guru guha sammOditEna

tumburu nArada nutEna – the one extolled by the sages Tumburu and Narada,
guru guha sammOditEna – the one well-pleased with Guruguha.
tumburu - A celestial musician
nArada - A divine sage and musician
nutEna - Praised or worshipped by
guru - Teacher or master
guha - Another name for Lord Kartikeya, a Hindu deity
sammOditEna - Pleasing or delighting

S m g S g s n S - s || g s n s p n – m n p - G m ||
tumburu nA ra da nutE na guru guha sam- mO- di tE na

p P – n n p m p mg m- p || n p – p n S S - m G s ||
prapan ca-A rti hara dA-na ni puNa -vai- kuNTha sthitE na

S m g S g s n S - s || g s n s p n – m n p - G m ||
tumburu nA ra da nutE na guru guha sam- mO- di tE na

pnsn pm- pn S- S || smgs ngsn P M || pmG M – pn sn pm || G ,m -np -pm g S , ||
SrI- -- pA - rtha sA- ra-thi nA- pA-- li tO -- asmya haM- -- sa- dA- -

P N ; P ; N || ns ; N nG ; gs || ; ; ; ; ||
SrI- - pA - rtha sA- - ra thi - - - - -

